

УДК 811.161.1; 81'366; 81'28

ОТРАЖЕНИЕ БЫТА СЕВЕРНОРУССКОГО КРЕСТЬЯНИНА РЕСУРСАМИ МОРФЕМНОЙ СТРУКТУРЫ СЛОЖНОГО СЛОВА (НА МАТЕРИАЛЕ ВОЛОГОДСКИХ ГОВОРОВ)

Кирилова Е.А.

*Вологодский государственный педагогический университет, г. Вологда,
Россия*

Статья посвящена отображению картины мира в русских народных говорах. При рассмотрении семантики и морфемной структуры сложных слов, зафиксированных «Словарем вологодских говоров», характеризуются некоторые группы диалектной лексики, отражающие быт севернорусского крестьянина, также учитывается мотивированность, создаваемая языковой картиной мира, в той или иной тематической группе.

Ключевые слова: языковая картина мира, сложное слово, внутренняя форма слова, морфемная структура слова, вологодские говоры

В ходе взаимоотношений человека с окружающим его миром складывается определенное представление об этом мире, «формируется некоторая модель, которая в философско-лингвистической литературе именуется картиной мира» [2, с. 60]. Интерес к этому явлению определяется уже в работах В. Гумбольдта и И. Гердера. В современном российском языкознании проблема реконструкции картины мира человека исследуется Ю.Н. Карауловым, Г. В. Колшанским, Н.И. Сукаленко, В. А. Масловой, В. В. Колесовым и другими учёными, работающими в области когнитивной лингвистики как на материале литературного языка, так и с позиции русских территориальных диалектов (Т. И. Вендина). Изучение диалектной лексики позволяет реконструировать региональные особенности картины мира человека на фоне её универсальных составляющих. В нашей статье объектом анализа служат сложные слова «Словаря вологодских говоров». Изучение морфемной структуры этих слов позволяет определить круг объектов, имеющих особое значение для сельских жителей, выявить различные виды оценок предметов и явлений, а также обратить внимание на типичные для севернорусского крестьянина виды деятельности. Стоит заметить, что семантика слова в языке тесно связана с его внутренней формой, смысл которой складывается из значений морфем. Доминирующее влияние на внутреннюю форму слова оказывает корневая морфема, в структуре же сложных слов такое значение определяется сразу несколькими корнями. *Постановка проблемы.* Обратим внимание на то, как структура слова-композиата отражает специфику крестьянского быта, какие элементы языковой картины мира эксплицируются ресурсами сложного слова в вологодских говорах.

Значительная часть сложных слов в вологодских говорах называет предметы и явления бытовой сферы: домашнего хозяйства, животноводства, растениеводства,

кулинарии, промысловой деятельности и пр. Особое место занимали предметы собственного изготовления, противопоставляемые покупным, дорогим, редким: а) *свое-* и *дел-* (*своедельный* 'изготовленный домашним способом, своими силами, самодельный' [СВГ, 9, с. 106]); б) *руко-* и *дел-* (*рукодельный* 'склонный, способный к занятиям рукоделием' [СВГ, 9, с. 71]; *руководство, рукодейство, рукодель* 'рукоделие' [СВГ, 9, с. 70]; *рукоделить* 'заниматься рукоделием' [СВГ, 9, с. 70]; *рукодельник* 'предмет рукоделия, вещь, сделанная собственными руками' [СВГ, 9, с. 71], *рукодельно* 'умело, хорошо' [СВГ, 9, с. 70]); в) *то-* и *дел-* (*тодельница* 'женщина, занимающаяся рукоделием, искусная в нем; рукодельница' [СВГ, 11, с. 28]); г) *домо-* и *ткан-* (*домотканица, домоткачник* 'ткань домашнего изготовления, а также изделие из этой ткани' [СВГ, 2, с. 45]). Семантика данных морфем определяет, что рукоделие очень высоко ценилось в крестьянской жизни, не зря рукодельниц называли *тодельницами* – ср.: *делать то, что нужно*. Выбирая будущего мужа или жену для своих детей, крестьяне в первую очередь обращали внимание на их трудолюбие, способность качественно выполнять круг необходимых работ по дому. Не случайно прозвища *неткаха, непряха* и др. относились к числу обидных [3, с. 285], закреплялись надолго и существенно влияли на устройство семейных отношений в будущем. Трудолюбие и рабочая сноровка невесты во многом обнаруживались при подготовке приданого. Свое рукоделие девушка в будущем должна была принести с собою в дом мужа. Ее приданое «состояло большей частью из одежды и белья и, как правило, собственноручно готовилось невестой в течение всей юности, накапливаясь в особом сундуке...» [3, с. 284]. Кроме того, она должна была сделать также самодельные подарки свекру и свекрови, такие подарки имели говорящее название: *свекодарница* 'женская рубашка, которую невеста дарила родственникам жениха' [СВГ, 9, с. 101] (ср.: *дар-, свекр-*).

Анализируя сочетаемость корневых морфем сложного слова, можно догадаться, ткань какого качества преимущественно употреблялась для изготовления крестьянской одежды. Употребляя для ткачества льняное волокно⁴ и шерсть, носители говора считали это нормой, о чем свидетельствует отсутствие корней *-лен-* или *-шерст-* при детальном обозначении покупных тканей (ситец, бумазья, сукно и пр.). Сложные слова, называющие различные виды домотканых материалов, дают информацию о способах ее изготовления: *однозубец, однозубчик* 'холст из грубой пряжи, сотканный в одну нить' [СВГ, 6, с. 33]; *толстопрядица* 'толстая домотканая материя из льна' [СВГ, 11, с. 37] и др. Вообще для говоров свойственно закрепление в морфемной структуре сложного слова способов изготовления различных предметов домашнего обихода, а также указаний на характер их действия: *самопрядка, самопряха* 'прялка, приспособление для ручного прядения, приводимое в движение ножной педалью', *самосборка, самосборски* 'жатка', *самотёс* 'окоренное с помощью топора бревно, идущее на постройку дома' [СВГ, 9, с. 92] и др.

К сложным словам, дающим характеристику крестьянского быта, следует отнести и те слова, которые отражают особенности питания. «Предки наши, живя в простоте патриархальной, довольствовались немногим» [5, с. 117]. Нередко в структуре сложных слов этой группы представлен корень *-гол-*: *голомутка* 'похлёбка, приготовленная из молока, яиц, лука и картофеля' [СВГ, 1, с. 119]. Другие корневые элементы

⁴ Первые археологические находки семян культурного льна и остатков льняного полотна были сделаны на территории Вологодской области [1, с.10-11]

маркируют количество составных элементов в пище: *троежи'тка*, *троежи'ток* 'мука, изготовленная из смеси трех злаков – ржи, овса, ячменя, реже пшеницы' [СВГ, 11, с. 61], способ её приготовления и употребления: *сырове'га* и *сырове'га* 'блюдо, приготовленное из толокна и толченых ягод (чаще брусники) с добавлением воды или простокваши' [СВГ, 10, с. 160]; *сырома'заник* и *сырома'зник* 'выпечное изделие, лепешка из кислого теста, смазанная сметаной' [СВГ, 10, с. 178]; *сухое'жка* 'сухая еда без чего-либо горячего или жидкого' [СВГ, 10, с. 166].

Вывод. Таким образом, морфемная структура сложного слова актуализирует важную для крестьянского сознания оппозицию «самодельное – покупное», а также доказывает, что трудолюбие и сноровка в домашнем труде составляли одну из наиболее ценных, наиболее почитаемых характеристик человека.

Список литературы

1. Жарникова С.В. Мир образов русской прялки. – Вологда, 2000.
2. Маслова В.А. Введение в когнитивную лингвистику. – М., 2006.
3. Семенова М. Мы – славяне! – Спб., 1998.
4. Словарь вологодских говоров. Вып. 1-11. – Вологда. 1983-2006.
5. Терещенко А.В. Быт русского народа. – М., 1997.

Кирилова Е.А. ВІДОБРАЖЕННЯ ПОБУТУ ПІВНІЧНОРОСІЙСЬКОГО СЕЛЯНИНА ЗА ДОПОМОГОЮ МОРФЕМНОЇ СТРУКТУРИ СКЛАДНОГО СЛОВА (НА МАТЕРІАЛІ ВОЛОГОДСЬКИХ ГОВІРОК)

Стаття присвячена відображенню картини світу у російських народних говірках. Під час розгляду семантики та морфемного складу складних слів, які зафіксовані у „Словнику вологодських говірок”, охарактеризовано деякі групи діалектної лексики, що відображують побут північноросійського селянина.

Ключові слова: мовна картина світу, складне слово, внутрішня форма слова, морфемна структура, вологодські говірки

Kirilova E.A. THE MORPHEMIC STRUCTURE OF COMPOUND WORDS AS THE REFLECTION NORTH RUSSIAN PEASANT'S WAY OF LIFE (VOLOGDS DIALECTS)

This article is devoted to reflection of world picture in russian national dialects. Some groups of dialects which reflect way of life of the north Russian peasant are described in this article. Meanings and structure of compound words which are found in Vologda Dialect Dictionarg are regarded. The motivation which is created with the help of language word picture is taken into account.

Key words: the linguistic picture of word, compound word, the morphemic structure of words. Dialectology of the Russian Language

Поступила в редакцию 23.02.2007 г.